



**N°612**

COMMISSION  
TOUS LES LIEUX D'AFFECTION

**Réglementation fixant les modalités d'application  
des dispositions relatives à l'octroi  
de l'allocation de chômage aux agents temporaires  
(art. 28 bis, par. 10 du Régime applicable  
aux autres agents).**

<b>DA</b> .....	<b>3</b>
<b>DE</b> .....	<b>13</b>
<b>EL</b> .....	<b>23</b>
<b>EN</b> .....	<b>33</b>
<b>ES</b> .....	<b>43</b>
<b>FR</b> .....	<b>53</b>
<b>IT</b> .....	<b>63</b>
<b>NL</b> .....	<b>73</b>
<b>PO</b> .....	<b>83</b>

**Ordning om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser  
for så vidt angår arbejdsløshedsunderstøttelse  
til midlertidigt ansatte i henhold til artikel 28a, stk. 10,  
i Ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte**

Vedlagt fremsendes der til tjenestemænd og øvrige ansatte Kommissionens ordning af 14. juli 1988 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelserne for så vidt angår arbejdsløshedsunderstøttelse til midlertidigt ansatte i henhold til artikel 28a, stk. 10, i Ansættelsesvilkårene for De Øvrige Ansatte.

Præsidenten for Domstolen fastslog den 4. juli 1989, at der er indgået en fælles aftale mellem samtlige institutioner om indholdet af denne ordning. Den er derfor trådt i kraft den 1. august 1989.

Teksten skal indsættes i del IV i brochuren "Vedtægt/Ansættelsesvilkår".

Richard HAY  
Generaldirektør  
for personale og administration

**Ordning**  
**om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser**  
**før så vidt angår arbejdsløshedsunderstøttelse**  
**til midlertidigt ansatte i henhold**  
**til artikel 28a, stk. 10, i Ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til Vedtægten for Tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om Ansættelsesvilkårene for de Øvrige Ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr 259/68 <sup>1)</sup>, og senest ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF), nr 3784/87 <sup>2)</sup>, særlig artikel 28a, stk 10, i ansættelsesvilkårene.

under henvisning til Vilkårene for Personalet ved Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse, fastsat ved forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr 1859/76 <sup>3)</sup>, og til Vilkårene for Personalet ved Det Europæiske Institut til

---

1) EFT nr. L 56 af 4. 3.1968, s. 1.

2) EFT nr. L 356 af 18.12.1987, s. 5.

3) EFT nr. L 214 af 06.08.1976, s. 1.

Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene, fastsat ved forordning (EKSF EØF, Euratom) nr 1860/76 <sup>1)</sup> senest ændret henholdsvis ved forordning (Euratom EKSF EØF) nr 679/87 og nr 680/87 <sup>2)</sup> særlig artikel 46a i disse to sæt vilkår,

under henvisning til udtalelse fra Vedtægtsudvalget og

ud fra følgende betragtninger

De Europæiske Fællesskabers institutioner skal fastlægge gennemførelsesbestemmelserne til artikel 28a om ansættelsesvilkårene for midlertidigt ansatte ved De Europæiske Fællesskabers institutioner, som ved ansættelsesforholdets ophør er uden beskæftigelse,

denne ordning gælder ligeledes for ansatte ved Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse og ansatte ved Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene, som ved ansættelsesforholdets ophør er uden beskæftigelse

denne ordnings ikrafttræden er betinget af, at Domstolens præsident bekræfter den fælles overenskomst mellem institutionerne for så vidt angår indholdet af nævnte ordning -

---

1) EFT nr L 214 af 6 8 1976, s 24

2) EFT nr L 72 af 14 3 1987, s 1 og 15

VEDTAGET FØLGENDE ORDNING

#### Artikel 1

I denne ordning fastsættes gennemførelsesbestemmelserne til artikel 28a i Ansættelsesvilkårene for de Øvrige Ansatte i De Europæiske Fællesskaber i henhold til stk. 10 i nævnte artikel

#### Artikel 2

Med forbehold af bestemmelserne i artikel 28a stk. 2, skal en tidligere midlertidigt ansat for at opnå arbejdsløshedsunderstøttelse dokumentere at have bopæl i en af Fællesskabets medlemsstater og i en periode på mindst seks måneder uden afbrydelse at have gjort tjeneste som midlertidigt ansat ved en eller flere af De Europæiske Fællesskabers institutioner

Perioder med tjenestefrihed af personlige årsager tjenestefrihed uden løn eller orlov til aftjening af værnepligt eller anden national tjeneste medregnes ikke i tjenestetiden. Sådant tjenestefrihed betragtes dog ikke som en afbrydelse af tjenesten

#### Artikel 3

En tidligere midlertidigt ansat skal skriftligt meddele den kompetente tjeneste i sin institution at han er uden beskæftigelse

For at opnå ret til arbejdsløshedsunderstøttelse straks ved arbejdsforholdets ophør skal meddelelse herom indgives inden otte døgn efter arbejdsforholdets ophør eller inden for samme frist indsendes til den kompetente tjeneste idet poststemplets dato betragtes som afgørende. Når denne frist er udløbet, får den tidligere midlertidigt ansatte først ret til at modtage understøttelse fra den dag, meddelelsen er afgivet, og for en periode på højst 24 måneder fra datoen for tjenestens ophør at regne, som omhandlet i artikel 28a stk 4

Institutionen underretter den tidligere midlertidigt ansatte om de formaliteter, som den pågældende skal iagttage, for at betingelserne i artikel 28a, stk 2, litra a), b) og c), kan betragtes som opfyldt, og bistår i givet fald vedkommende med at rette henvendelse til den pågældende medlemsstats arbejdsformidling

#### Artikel 4

Inden arbejdsløshedsunderstøttelse kan komme til udbetaling, skal den tidligere midlertidigt ansatte over for den kompetente tjeneste i den institution, han henhørte under dokumentere følgende.

- at han er tilmeldt arbejdsformidlingen som arbejdssøgende på det sted, hvor han har sin bopæl,
- at han har ansøgt om national arbejdsløshedsunderstøttelse, hvis sådan understøttelse er foreskrevet i den nationale lovgivning.

- at han har underkastet sig de forpligtelser og den kontrol, som arbejdsformidlingen på det sted, hvor han har sin bopæl, kræver af arbejdssøgende og i givet fald af personer, der ansøger om national arbejdsløshedsunderstøttelse

Søndres der i en medlemsstats lovgivning mellem tvungent arbejdssøgende og frivilligt arbejdssøgende, skal den midlertidigt ansatte indskrive sig i førstnævnte kategori

Arbejdsløshedsunderstøttelsen udbetales af Kommissionens kompetente tjeneste, så snart den har modtaget ovennævnte dokumentation

#### Artikel 5

Det bidrag til finansiering af arbejdsløshedsforsikringen, der er fastsat i artikel 28a, stk 7, og som en midlertidigt ansat med halvtidsbeskæftigelse skal erlægge, beregnes på grundlag af den fulde grundløn for vedkommendes lønklasse og løntrin

Den arbejdsløshedsunderstøttelse, som den tidligere midlertidigt ansatte med halvtidsbeskæftigelse har ret til i henhold til artikel 28a, stk 3, beregnes på grundlag af den fulde grundløn ved afregningen af det sidste vederlag, der blev udbetalt til den pågældende, inden han udtrådte af tjenesten

#### Artikel 6

Udbetalingen af arbejdsløshedsunderstøttelse afbrydes omgående, hvis den tidligere midlertidigt ansatte ikke længere kan dokumentere, at han opfylder betingelserne for at modtage understøttelsen.

For at arbejdsløshedsunderstøttelse kan tildeles eller opretholdes, skal den tidligere midlertidigt ansatte, der befinder sig i de i artikel 28a, stk 2, andet afsnit, beskrevne situationer, dog straks give den institution, han henhørte under, meddelelse herom. Institutionen fremsender dokumentation for de omhandlede situationer til Kommissionen.

#### Artikel 7

Hvis den tidligere midlertidigt ansatte i tilfælde af sygdom, ulykke, fødsel, invaliditet eller forhold, der er anerkendt som ligestillet hermed, af de kompetente nationale instanser får udbetalt et beløb, der træder i stedet for de nationale arbejdsløshedsunderstøttelse, skal han meddele dette til den institution, han henhørte under, sker dette ikke, afbrydes udbetalingen af arbejdsløshedsunderstøttelsen fra Fællesskabet. Institutionen fremsender dokumentation for de omhandlede situationer til Kommissionen.

Nævnte beløb fratrækkes arbejdsløshedsunderstøttelsen.



## Artikel 8

Institutionerne meddeler Kommissionen alle de oplysninger, de har til rådighed, vedrørende fastsættelse af retten til familietillæg i henhold til artikel 28a, stk. 5, således som disse oplysninger forelå på datoen for den tidligere midlertidigt ansattes udtræden af tjenesten

Kommissionen udbetaler familietillæggene på grundlag af de modtagne oplysninger og alle andre oplysninger, som den måtte komme i besiddelse af, for at sikre, at artikel 28a, stk. 5, overholdes, og navnlig reglerne for at undgå kumulation i forbindelse med udbetaling af tillæg af samme art andetsteds fra enten til den pågældende tidligere midlertidigt ansatte selv eller til dennes ægtefælle

Den tidligere midlertidigt ansatte med forsørgerpligt over for børn skal fremlægge en attest udstedt af de kompetente organer med angivelse af, hvorvidt han selv eller hans ægtefælle har ret til nationale familietillæg i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor han har sin bopæl

Hvis den pågældende eller hans ægtefælle har ret til sådanne familietillæg, skal han ansøge herom og meddele størrelsen af de beløb, der modtages, til den institution, han henhørte under, hvorefter denne underretter Kommissionen

## Artikel 9

Arbejdsløshedsunderstøttelse og familietillæg udbetales månedsvis bagud

Foreligger der ikke krav på en hel måneds understøttelse, opdeles denne i tredivtede dele i henhold til artikel 27 i Ansættelsesvilkårene for de Øvrige Ansatte

#### Artikel 10

Udgifterne til arbejdsløshedsunderstøttelse og familietillæg konteres institutionernes fælles arbejdsløshedskasse som omhandlet i artikel 28a, stk 7

Endvidere skal den særlige arbejdsløshedskasse hver måned debiteres og den særlige konto uden for budgettet med betegnelsen "Fællesskabernes Sygesikringsordning" krediteres et beløb, der for hver tidligere midlertidigt ansat, som får arbejdsløshedsunderstøttelse, svarer til summen af institutionens og den tilsluttedes sygesikringsbidrag beregnet på grundlag af den samlede grundløn ved afregningen af det sidste vederlag, der udbetaltes til den pågældende, inden hans udtræden af tjenesten Disse bidrag indbetales, så længe der udbetales arbejdsløshedsunderstøttelse

#### Artikel 11

Kommissionen opfører på en særlig konto uden for budgettet med betegnelsen "Særlig arbejdsløshedskasse" de bidrag, som den udbetaler eller modtager fra de øvrige institutioner opdelt på underkonti for hver institution

#### Artikel 12

Denne ordning gælder med de nødvendige ændringer for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse og for Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene samt for tidligere ansatte herfra

#### Artikel 13

Denne ordning griber ikke ind i anvendelsen af artikel 56 og 216 i Akten vedrørende Vilkårene for Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals Tiltrædelse

#### Artikel 14

Denne ordning træder i kraft på den første dag i måneden efter den måned i hvilken den i artikel 28a, stk 10, nævnte fælles overenskomst mellem institutionerne er bekræftet af Domstolens præsident

## **Regelung zur Festlegung der Durchführungsmodalitäten zu den Bestimmungen über die Gewährung von Arbeitslosengeld an Bedienstete auf Zeit gemäss Artikel 28a Absatz 10 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten**

Die Beamten und sonstigen Bediensteten erhalten als Anlage den Wortlaut der Regelung der Kommission vom 14. Juli 1988 zur Festlegung der Durchführungsmodalitäten zu den Bestimmungen über die Gewährung von Arbeitslosengeld an Bedienstete auf Zeit gemäß Artikel 28 a Absatz 10 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten.

Der Präsident des Gerichtshofs hat am 4. Juli 1989 das gegenseitige Einvernehmen aller Organe über den Inhalt dieser Regelung festgestellt. Die Regelung ist somit am 1. August 1989 **in Kraft** getreten.

Der Text ist in Teil IV der Broschüre "Statut/BBSB" einzufügen.

Richard HAY  
Generaldirektor für Personal  
und Verwaltung

**Regelung**  
**zur Festlegung der Durchführungsmodalitäten**  
**zu den Bestimmungen über die Gewährung**  
**von Arbeitslosengeld an Bedienstete auf Zeit**  
**gemäss Artikel 28a Absatz 10 der Beschäftigungsbedingungen**  
**für die sonstigen Bediensteten**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN -

gestützt auf das Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften und die Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften, festgelegt durch die Verordnung (EWG, Euratom EGKS) Nr. 259/60 (1) und zuletzt geändert durch die Verordnung (Euratom, EGKS, LWG) Nr. 3784/67 (2), insbesondere auf Artikel 28 a Absatz 10 der Beschäftigungsbedingungen,

gestützt auf die Beschäftigungsbedingungen für das Personal des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung, festgelegt durch die Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1859/76 (3), und die Beschäftigungsbedingungen für das Personal der Europäischen Stiftung zur

- 
- (1) ABl. Nr. L 56 vom 4. 3.1968, S. 1  
(2) ABl. Nr. L 356 vom 10.12.1987, S. 5.  
(3) ABl. Nr. L 214 vom 6. 8.1976, S. 1.

Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen, festgelegt durch die Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 1860/76 (1) und zuletzt geändert durch die Verordnungen (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 679/87 bzw. Nr. 680/87 (2), insbesondere auf Artikel 46 a dieser beiden Beschäftigungsbedingungen,

nach Stellungnahme des Statutsbeirats,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Den Organen der Europäischen Gemeinschaften obliegt es, die Durchführungsmodalitäten zu Artikel 28 a der Beschäftigungsbedingungen festzulegen, der für die Bediensteten auf Zeit der Organe der Europäischen Gemeinschaften gilt, die nach dem Ausscheiden aus dem Dienst arbeitslos sind.

Diese Regelung findet auch auf die Bediensteten des Europäischen Zentrums für die Förderung der Berufsbildung und die Bediensteten der Europäischen Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen, die nach dem Ausscheiden aus dem Dienst arbeitslos sind, Anwendung.

Das Inkrafttreten dieser Regelung hängt von der Feststellung des gegenseitigen Einvernehmens aller Organe über den Inhalt der Regelung durch den Präsidenten des Gerichtshofs ab -

---

(1) ABl. Nr. L 214 vom 6.8.1976, S. 24.

(2) ABl. Nr. L 72 vom 14.3.1987, S. 1 und 15.

HAT FOLGENDE REGELUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Durch diese Regelung werden die Durchführungsmodalitäten zu Artikel 28 a der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften gemäss Absatz 10 des genannten Artikels festgelegt

Artikel 2

Unbeschadet von Artikel 28 a Absatz 2 hat der ehemalige Bedienstete auf Zeit für den Erhalt von Arbeitslosengeld nachzuweisen, dass er seinen Wohnsitz in einem Mitgliedstaat der Gemeinschaften hat und eine ununterbrochene Mindestdienstzeit von sechs Monaten als Bediensteter auf Zeit bei einem oder mehreren Organen der Europäischen Gemeinschaften zurückgelegt hat

Die Zeiten eines Urlaubs aus persönlichen Gründen, eines unbezahlten Urlaubs oder eines Urlaubs für einzelstaatliche Dienste werden nicht als Dienstzeiten angesehen. Diese Zeiten gelten jedoch nicht als Unterbrechung der Dienstzeit

Artikel 3

Der ehemalige Bedienstete auf Zeit hat bei der zuständigen Dienststelle seiner Institution schriftlich zu erklären, dass er arbeitslos ist

Damit ihm das Arbeitslosengeld ab Beginn seiner Arbeitslosigkeit zusteht, ist die Erklärung der zuständigen Dienststellen binnen 8 vollen Tagen nach Beginn der Arbeitslosigkeit vorzulegen oder ihr innerhalb derselben Frist per Post zuzustellen, wobei das Datum des Poststempels gilt. Nach dieser Frist hat der ehemalige Bedienstete auf Zeit erst ab dem Tag der Erklärung und innerhalb des in Artikel 28 a Absatz 4 genannten Zeitraums von höchstens 24 Monaten von dem Tag an, an dem er aus dem Dienst ausscheidet, Anspruch auf Zahlung des Arbeitslosengeldes.

Das Organ unterrichtet den ehemaligen Bediensteten auf Zeit über die Formalitäten, die er zu erfüllen hat, um den Voraussetzungen des Artikels 28 a Absatz 4 Buchstaben a, b und c zu entsprechen, und unterstützt ihn erforderlichenfalls bei seinen Schritten bei den Arbeitsämtern des betreffenden Mitgliedstaates.

#### Artikel 4

Vor jeder Zahlung von Arbeitslosengeld hat der ehemalige Bedienstete auf Zeit den zuständigen Dienststellen des Organs, dem er angehörte, Bescheinigungen darüber vorzulegen,

- dass er als Arbeitssuchender bei den zuständigen Stellen seines Wohnorts eingetragen ist,
- dass er, wenn d. einzelstaatlichen Rechtsvorschriften dies vorsehen, die einzelstaatlichen Leistungen bei Arbeitslosigkeit beantragt hat,



- dass er den Auflagen und Kontrollen nachgekommen ist, die die zuständigen Stellen seines Wohnorts den Arbeitssuchenden und gegebenenfalls den Antragstellern für einzelstaatliche Leistungen bei Arbeitslosigkeit vorschreiben.

Wird nach den Rechtsvorschriften eines Mitgliedstaates zwischen meldepflichtigen Arbeitssuchenden und freiwilligen Arbeitssuchenden unterschieden, so hat sich der ehemalige Bedienstete auf Zeit in der ersten Kategorie einzutragen.

Das Arbeitslosengeld wird von den zuständigen Dienststellen der Kommission ausgezahlt, sobald sie im Besitz der vorstehend genannten Bescheinigungen sind.

#### Artikel 5

Der in Artikel 28 a Absatz 7 genannte Beitrag zur Finanzierung der Arbeitslosenversicherung, welchen der Bedienstete auf Zeit, der seine Tätigkeit halbezeitlich ausüben darf, zu leisten hat, wird anhand des Gesamtgrundgehalts berechnet, das der Besoldungsgruppe und der Dienstaltersstufe des Betroffenen entspricht.

Das Arbeitslosengeld, auf welches der ehemalige Bedienstete auf Zeit, der seine Tätigkeit halbtags ausgeübt hat, gemäss Artikel 28 a Absatz 3 Anspruch hat, wird anhand des Gesamtgrundgehalts berechnet, das für die Abrechnung der letzten Gehaltszahlung an den Betroffenen vor seinem Ausscheiden aus dem Dienst berücksichtigt worden ist.

## Artikel 6

Die Zahlung des Arbeitslosengeldes wird sofort unterbrochen; wenn der ehemalige Bedienstete auf Zeit nicht mehr nachweist, dass er die Voraussetzungen für die Gewährung des Arbeitslosengelds erfüllt.

Damit jedoch das Arbeitslosengeld gewährt oder aufrechterhalten werden kann, hat der ehemalige Bedienstete auf Zeit, der sich in einer der in Artikel 28 a Absatz 2 Unterabsatz 2 genannten Situationen befindetet, hierüber sofort das Organ, dem er angehörte, zu unterrichten. Dieses übermittelt der Kommission die Begründungen für die bezeichneten Situationen.

## Artikel 7

Erhält der ehemalige Bedienstete auf Zeit wegen Krankheit, Unfall, Mutterschaft, Dienstunfähigkeit oder einer diesen gleichgestellten Situation von den zuständigen einzelstaatlichen Stellen Einkünfte, welche das einzelstaatliche Arbeitslosengeld ersetzen, so hat er dies dem Organ, dem er angehörte, anzuzeigen; bei Unterlassung kann die Zahlung des gemeinschaftlichen Arbeitslosengelds unterbrochen werden. Dieses Organ übermittelt der Kommission die Begründungen für die bezeichneten Situationen.

Der Betrag dieser Ersatzinkünfte wird vom Arbeitslosengeld abgezogen.

## Artikel 8

Die Organe übermitteln der Kommission alle in ihrem Besitz befindlichen Angaben zur Feststellung der Ansprüche auf die Familienzulagen gemäss Artikel 28 a Absatz 5, wie sie zum Zeitpunkt des Ausscheidens aus dem Dienst des ehemaligen Bediensteten auf Zeit bekannt waren.

Die Kommission übernimmt die Zahlung der Familienzulagen auf der Grundlage der Angaben und jeder Information, die sie gegebenenfalls einholt, um sich zu vergewissern, dass Artikel 28 a Absatz 5 und insbesondere die Vorschriften über die Nicht-Kumulierung von gleichartigen Zulagen eingehalten werden, die an den ehemaligen Bediensteten auf Zeit selbst oder an seinen Ehegatten von einer anderen Stelle gezahlt werden.

Der ehemalige Bedienstete auf Zeit, der unterhaltsberechtigter Kinder hat, hat eine Bescheinigung der zuständigen Stellen vorzulegen, aus der hervorgeht, ob er selbst oder sein Ehegatte nach den Rechtsvorschriften des Mitgliedstaates, in dem er seinen Wohnsitz genommen hat, Anspruch auf einzelstaatliche Familienzulagen hat oder nicht.

Falls er selbst oder sein Ehegatte Anspruch auf solche Familienzulagen hat, so hat er sie zu beantragen und die empfangenen Beträge dem Organ, dem er angehörte, mitzuteilen; dieses unterrichtet seinerseits die Kommission davon.

## Artikel 9

Die Zahlung des Arbeitslosengeldes und der Familienzulagen erfolgt jeweils am Ende des Monats.

Ist das Arbeitslosengeld nicht für einen vollen Monat zu zahlen, so wird es gemäss Artikel 27 der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten in Dreissigstel unterteilt.

#### Artikel 10

Die Zahlung des Arbeitslosengeldes und der Familienzulagen erfolgt zu Lasten des in Artikel 28 a Absatz 7 bezeichneten gemeinsamen Arbeitslosenonderfonds der Organe.

Ausserdem wird der Arbeitslosenonderfonds monatlich zugunsten des Sonderkontos ausserhalb des Haushaltsplans "Krankenversicherungssystem der Gemeinschaften" mit einem Betrag belastet, der für jeden ehemaligen Bediensteten auf Zeit, der Arbeitslosengeld erhält, der Summe der Krankenkassenbeiträge des Organs und des Angeschlossenen entspricht, welche nach dem Gesamtgrundgehalt berechnet werden, das für die Berechnung des letzten Gehalts des Betreffenden vor seinem Ausscheiden aus dem Dienst berücksichtigt worden ist. Diese Beiträge werden so lange wie das Arbeitslosengeld gezahlt.

#### Artikel 11

Die Kommission verbucht in ein Sonderkonto ausserhalb des Haushaltsplans "Arbeitslosenonderfonds" den Betrag der Beiträge, den sie zahlt oder die ihr von den anderen Organen gezahlt werden, wobei sie diesen Betrag auf Unterkonten für jedes Organ gesondert verbucht.

#### Artikel 12

Diese Regelung gilt sinngemäss für das Europäische Zentrum für die Förderung der Berufsbildung und die Europäische Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen sowie für ihre ehemaligen Bediensteten.

#### Artikel 13

Diese Regelung berührt nicht die Artikel 56 und 216 der Akte über die Bedingungen des Beitritts des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik.

#### Artikel 14

Diese Regelung tritt am ersten Tag des Monats in Kraft, der auf den Monat folgt, in dem das in Artikel 28 a Absatz 10 vorgesehene gegenseitige Einverständnis vom Präsidenten des Gerichtshofes festgestellt wird.

**Κανόνες για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής των διατάξεων των σχετικών με τη χορήγηση του επιδόματος ανεργίας στους έκτακτους υπαλλήλους σε εκτέλεση του άρθρου 28 α παράγραφος 10 του καθεστώτος του λοιπού προσωπικού**

Επισυνάπτεται ως παράρτημα για τους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό το κείμενο των κανόνων της Επιτροπής της 14 Ιουλίου 1988 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής των διατάξεων των σχετικών με τη χορήγηση του επιδόματος ανεργίας στους έκτακτους υπαλλήλους σε εκτέλεση του άρθρου 28 α, παράγραφος 10 του καθεστώτος του λοιπού προσωπικού.

Ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου διεπίστωσε στις 4 Ιουλίου 1989 την ύπαρξη κοινής συμφωνίας όλων των θεσμικών οργάνων όσον αφορά το περιεχόμενο των Κανόνων αυτών, οι οποίοι κατά συνέπεια τίθενται σε ισχύ την 1η Αυγούστου 1989.

Το κείμενο πρέπει να συμπεριληφθεί στο τμήμα IV του φυλλαδίου "Κανονισμός Υπηρεσιακής Κατάστασης/Κ.Α.Π."

Richard HAY  
Γενικός Διευθυντής  
Προσωπικού και Διοίκησης

**Κανόνες**  
**για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής**  
**των διατάξεων των σχετικών με τη χορήγηση του επιδόματος**  
**ανεργίας στους έκτακτους υπαλλήλους σε εκτέλεση**  
**του άρθρου 28 α παράγραφος 10 του καθεστώτος**  
**του λοιπού προσωπικού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Έχοντας υπόψη :

τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων αυτών, όπως καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 (1), και τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 3784/87 (2), και ιδίως το άρθρο 28 α παράγραφος 10 του εν λόγω καθεστώτος,

το καθεστώς που εφαρμόζεται στο προσωπικό του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1859/76 (3) και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο προσωπικό του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Όρων Διαβίωσης και Εργασίας που καθορίστηκε

---

(1) ΕΕ αριθ. L 56 της 4. 3.1968, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 356 της 18.12.1987, σ. 5.

(3) ΕΕ αριθ. L 214 της 6. 8.1976, σ. 1.

από τον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1860/76 (1), όπως τροποποιήθηκαν τελευταία από τους κανονισμούς (Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ) αριθ. 679/87 και αριθ. 680/87 (2) αντίστοιχα, και ιδίως το άρθρο 46 α των δύο καθεστώτων αυτών,

τη γνώμη της επιτροπής κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης,

Εκτιμώντας :

ότι εμπίπτει στην αρμοδιότητα των οργάνων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να θεσπίσουν τις λεπτομέρειες εφαρμογής του άρθρου 28 α του καθεστώτος που ισχύει για τους έκτακτους υπαλλήλους των οργάνων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που δεν βρίσκουν απασχόληση μετά την έξοδό τους από την υπηρεσία,

ότι οι κανόνες αυτοί εφαρμόζονται επίσης στους υπαλλήλους του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης και στους υπαλλήλους του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Όρων Διαβίωσης και Εργασίας, οι οποίοι δεν βρίσκουν απασχόληση μετά την έξοδό τους από την υπηρεσία,

ότι, για να αρχίσουν να ισχύουν οι παρόντες κανόνες, πρέπει πρώτα να διαπιστωθεί από τον Πρόεδρο του Δικαστηρίου η κοινή συμφωνία που πρέπει να επιτευχθεί μεταξύ των οργάνων όσον αφορά το περιεχόμενο των εν λόγω κανόνων,

---

(1) ΕΕ αριθ. L 214 της 6.8.1976, σ. 24.

(2) ΕΕ αριθ. L 72 της 14.3.1987, σ. 1 και 15.



ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΥΣ ΠΑΡΟΝΤΕΣ ΚΑΝΟΝΕΣ :

Άρθρο 1

Οι παρόντες κανόνες καθορίζουν τις λεπτομέρειες εφαρμογής του άρθρου 28 α του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με την παράγραφο 10 του εν λόγω άρθρου.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 28 α παράγραφος 2, ο πρώην έκτακτος υπάλληλος, για να τύχει επιδόματος ανεργίας, οφείλει να αποδείξει ότι έχει τη διαμονή του σε κράτος μέλος των Κοινοτήτων και να έχει συμπληρώσει έξι τουλάχιστον μήνες συνεχούς υπηρεσίας υπό την ιδιότητα του έκτακτου υπαλλήλου σε ένα ή περισσότερα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Οι περίοδοι αδείας για προσωπικούς λόγους, αδείας άνευ αποδοχών ή αδείας για την εκπλήρωση στρατιωτικής ή άλλης ανάλογης πολιτικής θητείας δεν θεωρούνται ως περίοδοι υπηρεσίας. Οι περίοδοι αυτές δεν αποτελούν, ωστόσο, διακοπή της συνέχειας της υπηρεσίας.

Άρθρο 3

Ο πρώην έκτακτος υπάλληλος υποχρεούται να δηλώσει γραπτώς στην αρμόδια υπηρεσία του οργάνου στο οποίο εργαζόταν, ότι είναι άνεργος.

Προκειμένου να του παρασχεθεί επίδομα ανεργίας από την έναρξη, ήδη, της περιόδου της επαγγελματικής του αδράνειας, η δήλωση πρέπει να κατατεθεί εντός οκτώ ολόκληρων ημερών από την έναρξη της προαναφερθείσας περιόδου ή να αποσταλεί μέσα στην ίδια προθεσμία στην αρμόδια υπηρεσία, με απόδειξη τη σφραγίδα του ταχυδρομείου. Μετά την πάροδο της προθεσμίας αυτής, ο πρώην έκτακτος υπάλληλος δικαιούται τη καταβολή του επιδόματος μόνο από την ημέρα υποβολής της δήλωσης, μέσα στα πλαίσια της μέγιστης περιόδου των εικοσιτεσάρων μηνών από την ημερομηνία της εξόδου του από την υπηρεσία όπως προβλέπεται στην παράγραφο 4 του άρθρου 28 α.

Το όργανο πληροφορεί τον πρώην έκτακτο υπάλληλο για τις διατυπώσεις που απαιτούνται προκειμένου να πληρωθούν οι όροι του άρθρου 28 α, παράγραφος 2, σημεία α), β) και γ) και τον επικουρεί, εφόσον χρειάζεται, στις ενέργειές του στις υπηρεσίες απασχόλησης του οικείου κράτους μέλους.

#### Άρθρο 4

Για την καταβολή του επιδόματος ανεργίας, ο πρώην έκτακτος υπάλληλος οφείλει να προσκομίσει στις αρμόδιες υπηρεσίες του οργάνου στο οποίο υπαγόταν τις εξής βεβαιώσεις :

- ότι έχει εγγραφεί ως αιτών εργασία στις αρμόδιες υπηρεσίες του τόπου διαμονής του,
- ότι ζήτησε, εφόσον προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία, τις εθνικές παροχές ανεργίας,

- ότι συμμορφώθηκε με τις υποχρεώσεις και υποβλήθηκε στους ελέγχους που επιβάλλονται από τις αρμόδιες υπηρεσίες του τόπου διαμονής του στους αιτούντες εργασία και, ενδεχομένως, στους αιτούντες εθνικές παροχές ανεργίας.

Εάν η νομοθεσία κράτους μέλους διακρίνει μεταξύ εκείνων που οφείλουν να εγγραφούν ως αιτούντες εργασία και εκείνων που μπορούν, εάν θέλουν, να εγγραφούν, ο πρώην έκτακτος υπάλληλος οφείλει να εγγραφεί στην πρώτη κατηγορία.

Οι αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής καταβάλλουν το επίδομα ανεργίας ευθύς μόλις λάβουν τις προαναφερόμενες βεβαιώσεις.

#### Άρθρο 5

Η εισφορά στη χρηματοδότηση του συστήματος ασφάλισης κατά της ανεργίας, που προβλέπεται στο άρθρο 28 α παράγραφος 7, και την οποία οφείλει να καταβάλει ο έκτακτος υπάλληλος που δικαιούται να εργάζεται με ημιπασχόληση, υπολογίζεται επί του συνολικού βασικού μισθού που αντιστοιχεί στον βαθμό και στο κλιμάκιο του ενδιαφερομένου.

Το επίδομα ανεργίας το οποίο δικαιούται, σύμφωνα με το άρθρο 28 α παράγραφος 3, ο πρώην έκτακτος υπάλληλος ο οποίος εργάστηκε με ημιπασχόληση, υπολογίζεται επί του συνολικού βασικού μισθού που λαμβάνεται υπόψη για την εκκαθάριση των τελευταίων αποθεσών του ενδιαφερομένου πριν από την έξοδό του από την υπηρεσία.

#### Άρθρο 6

Η καταβολή του επιδόματος ανεργίας διακόπτεται αμέσως όταν ο πρώην έκτακτος υπάλληλος δεν αποδεικνύει πλέον ότι πληροί τις προϋποθέσεις χορήγησης του επιδόματος.

Πάντως, προκειμένου να χορηγηθεί ή να διατηρηθεί το επίδομα ανεργίας, ο πρώην έκτακτος υπάλληλος που εμπίπτει σε μιά από τις καταστάσεις του άρθρου 28 α, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, οφείλει να ενημερώσει αμέσως το όργανο στο οποίο υπαγόταν, το οποίο και διαβιβάζει στην Επιτροπή τα σχετικά δικαιολογητικά.

#### Άρθρο 7

Όταν, λόγω ασθένειας, ατυχήματος, μητρότητας, αναπηρίας ή άλλης ανάλογης κατάστασης, ο πρώην έκτακτος υπάλληλος λαμβάνει από τις αρμόδιες εθνικές αρχές υποκατάστατο εισόδημα αντί των εθνικών επιδομάτων ανεργίας, οφείλει, επί ποινή διακοπής της χορήγησης του κοινοτικού επιδόματος ανεργίας, να το δηλώσει στο όργανο στο οποίο υπαγόταν, το οποίο και διαβιβάζει στην Επιτροπή τα σχετικά δικαιολογητικά.

Το ποσόν αυτού του υποκατάστατου εισοδήματος εκπίπτει από το επίδομα ανεργίας.

#### Άρθρο 8

Τα όργανα παρέχουν στην Επιτροπή όλα τα στοιχεία που έχουν στην κατοχή τους κατά την ημερομηνία εφόδου από την υπηρεσία του πρώην έκτακτου υπάλληλου, όσον αφορά τον καθορισμό των δικαιωμάτων λήψης οικογενειακών επιδομάτων, σύμφωνα με το άρθρο 28 α παράγραφος 5.

Η Επιτροπή αναλαμβάνει να καταβάλει τα οικογενειακά επιδόματα βάσει των στοιχείων που της παρασχέθησαν και βάσει κάθε πληροφορίας που θα μπορούσε να συγκεντρώσει για να εξασφαλίσει την τήρηση του άρθρου 28 α) παράγραφος 5, και ιδιαίτερα των κανόνων που διέπουν την απαγόρευση σύρευσης επιδομάτων της ίδιας φύσης που καταβάλλονται από άλλη πηγή είτε στον ίδιο τον πρώην έκτακτο υπάλληλο είτε στον ή στη σύζυγό του.

Ο πρώην έκτακτος υπάλληλος με συντηρούμενα τέκνα υποχρεούται να προσκομίσει βεβαίωση των αρμοδίων υπηρεσιών στην οποία θα αναφέρεται εάν ο ίδιος ή ο ή η σύζυγός του δικαιούται ή όχι να λαμβάνει εθνικά οικογενειακά επιδόματα, σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο διαμένει.

Στην περίπτωση που ο ίδιος ή ο ή η σύζυγός του δικαιούται να λαμβάνουν παρόμοια οικογενειακά επιδόματα, ο πρώην έκτακτος υπάλληλος υποχρεούται να τα ζητήσει και να ανακοινώσει τα ποσά που εισπράττει στο όργανο στο οποίο υπαγόταν, το οποίο και ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.

#### Άρθρο 9

Τα επιδόματα ανεργίας και τα οικογενειακά επιδόματα καταβάλλονται μηνιαίως και δεδουλευμένως.

Όταν το επίδομα ανεργίας δεν ορεΐλεται για ολόκληρο μήνα, κατανέμεται σε τριακοστά, σύμφωνα με το άρθρο 27 του καθεστώτος που ισχύει για το λοιπό προσωπικό.

#### Άρθρο 10

Η καταβολή του επιδόματος ανεργίας και των οικογενειακών επιδομάτων βαρύνει το ειδικό κοινό ταμείο ανεργίας των οργάνων που αναφέρεται στο άρθρο 28 α παράγραφος 7.

Εξάλλου, με χρέωση του ειδικού ταμείου ανεργίας πιστώνεται κάθε μήνα ο ειδικός εκτός προϋπολογισμού λογαριασμός "κοινοτικό σύστημα υγειονομικής ασφάλισης" με ποσό που αντιστοιχεί, για κάθε πρώην έκτακτο υπάλληλο που δικαιούται επίδομα ανεργίας, στο άθροισμα των εισφορών υγειονομικής ασφάλισης του οργάνου και του ασφαλισμένου. Οι εισφορές αυτές υπολογίζονται επί του συνόλου του βασικού μισθού ο οποίος λαμβάνεται υπόψη για την εκκαθάριση των τελευταίων αποδοχών του πρώην έκτακτου υπαλλήλου πριν από την έξοδό του από την υπηρεσία και καταβάλλονται για όσο διάστημα καταβάλλεται το επίδομα ανεργίας.

#### Άρθρο 11

Η Επιτροπή πιστώνει σε ειδικό λογαριασμό εκτός προϋπολογισμού με όνομα : "ειδικό ταμείο ανεργίας" το ποσό των εισφορών που καταβάλλει η ίδια ή που της καταβάλλουν τα άλλα όργανα, κατανέμοντας το ποσό αυτό σε ειδικούς λογαριασμούς, έναν για κάθε όργανο.

#### Άρθρο 12

Οι παρόντες κανόνες εφαρμόζονται, κατ'αναλογία, στο Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης και το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Όρων διαβίωσης και Εργασίας, καθώς και στους πρώην υπαλλήλους τους.

#### Άρθρο 13

Οι παρόντες κανόνες δεν εγγίζουν τα άρθρα 56 και 216 της Πρόξης Προσχώρησης του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας.

#### Άρθρο 14

Οι παρόντες κανόνες αρχίζουν να ισχύουν την 1η του μηνός ο οποίος έπεται εκείνου κατά τον οποίο διαπιστώθηκε από τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου η κοινή συμφωνία των οργάνων όπως προβλέπεται από το άρθρο 28 α παράγραφος 10.

## Unemployment allowance for members of temporary staff

The text of the Commission Rules of 14 July 1988 Laying down the detailed arrangements for applying the provisions relating to the grant of the unemployment allowance to members of temporary staff pursuant to Article 28(a)(10) of the Conditions of Employment of Other Servants is attached.

On 4 July 1989 the President of the Court of Justice recorded agreement between **all** the institutions on the content of the Rules. They therefore entered into force on 1 August 1989.

The Rules should be inserted in Section IV of the Consolidated Staff Regulations/Conditions of Service.

Richard Hay  
Director-General for  
Personnel and Administration



## Rules

### **laying down the detailed arrangements for applying the provisions relating to the grant of the unemployment allowance to members of temporary staff pursuant to article 28a (10) of the conditions of employment of the other servants**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Staff Regulations of Officials and the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities as laid down in Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68 <sup>(1)</sup> and last amended by Regulation (Euratom, ECSC, EEC) No 3784/87(2) . and in particular Article 28a of the said Conditions of Employment,

Having regard to the Conditions of Employment of Staff of the European Centre for the Development of Vocational Training, as laid down by Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 1859/76,(3) and the Conditions of Employment of Staff of the European Foundation for the Improvement of

(1) OJ No L 56, 4 3 1968, p 1

(2) OJ No L 356, 18 12 1987, p 5

(3) OJ No L 214, 6 8 1976, p 1

Living and Working Conditions, as determined by Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 1860/76, <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulations (Euratom, ECSC, EEC) No 679/87 and 680/87 respectively <sup>(2)</sup>, and in particular Article 46a of those conditions of employment

Having regard to the opinion of the Staff Regulations Committee,

Whereas it is for the Institutions of the European Communities to lay down the detailed arrangements for applying Article 28a of the Conditions of Employment to temporary staff of the Institutions of the European Communities who are unemployed when their service has been terminated.

Whereas these rules apply also to staff of the European Centre for the Development of Vocational Training and the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions who are unemployed after termination of their service,

Whereas the entry into force of these rules is subject to confirmation, by the President of the Court of Justice, of the mutual agreement to be reached between the Institutions on the content of the said rules,

(1) OJ No L 214 6 8 1976, p 24

(2) OJ No L 72 14 3 1987, p 1 and 15

HAS ADOPTED THESE RULES

Article 1

These rules lay down the detailed rules for implementing Article 28a of the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities, in accordance with paragraph 10 of the said Article

Article 2

Without prejudice to Article 28a(2) a former member of the temporary staff in order to be eligible for an unemployment allowance, must provide evidence that he is resident in a Member State of the Communities and that he has completed a minimum of six months' uninterrupted service as a member of the temporary staff with one or more Institutions of the European Communities

Periods of leave on personal grounds, unpaid leave or leave for national service shall not be considered as periods of service. However, such periods shall not constitute an interruption in the continuity of service.

Article 3

A former member of the temporary staff shall declare in writing to the relevant department of his institution that he is unemployed

For the former member of the temporary staff to be eligible for the unemployment allowance as from the start of his professional inactivity, the declaration must be lodged within eight clear days of the start of such inactivity or sent to the relevant department within that same period, the postmark being taken as proof. After that period, the former member of the temporary staff may claim payment of the allowance only as from the day of declaration within the limits of the maximum period of twenty-four months from the date of termination of service, as referred to in Article 28a(4)

The institution shall inform the former member of the temporary staff of the formalities which he must fulfil in order to meet the conditions of Article 28a(2)(a), (b) and (c) and shall assist him, as need be, in his representations to the employment authorities of the Member State concerned

#### Article 4

Before any payment of the unemployment allowance is made, the former member of the temporary staff must submit to the relevant departments of the institution to which he belonged certificates stating that:

- he is registered as an applicant for employment with the competent authorities of his place of residence;
- he has applied for national unemployment benefits, where national legislation so provides,

- he has complied with the obligations and controls imposed by the competent authorities of his place of residence on applicants for employment and, where appropriate, on applicants for national unemployment benefits

Where the legislation of a Member State makes a distinction between compulsory and voluntary applicants for employment, the former temporary staff member must register in the former category.

The unemployment allowance shall be paid by the relevant departments of the Commission once they are in possession of the abovementioned certificates.

#### Article 5

The contribution to the financing of the unemployment insurance scheme, referred to in Article 28a(7), which is to be made by a member of the temporary staff who is authorized to carry out his activities on a half-time basis shall be calculated on the basis of the total basic salary corresponding to the grade and incremental step of the person concerned.

The unemployment allowance which the former member of the temporary staff who has carried out his activities on a half-time basis may claim, in accordance with Article 28a(3), shall be calculated on the basis of the total basic salary taken into consideration for payment of the last remuneration made to the person concerned before his service was terminated

## Article 6

Payment of the unemployment allowance shall be suspended immediately when the former member of the temporary staff no longer provides evidence of fulfilling the conditions for the grant of the allowance.

However for the unemployment allowance to be granted or maintained, the former member of the temporary staff who is in one of the situations provided for in the second subparagraph of Article 28a(2) must immediately inform the Institution to which he belonged of that fact. The latter shall forward to the Commission the evidence relating to the situations referred to

## Article 7

Where for reasons of illness, accident, maternity, invalidity or a situation recognized as being similar, the former member of the temporary staff receives from competent national bodies an income to replace a national unemployment allowance, he shall, on pain of suspension of payment of the Community unemployment allowance, declare this to the institution to which he belonged. That institution shall forward to the Commission the evidence relating to the situations referred to

The amount of that replacement income shall be deducted from the unemployment allowance

#### Article 8

The institutions shall provide the Commission with all the information in their possession concerning the establishment of the entitlements to the family allowances in accordance with Article 28a(5), as that information was known to them on the date on which the service of the former member of the temporary staff was terminated

The Commission shall be responsible for the payment of family allowances on the basis of the information provided and of any information which it might obtain in order to ensure compliance with Article 28a(5), in particular the rules governing the prevention of cumulation concerning allowances of the same kind paid from other sources either to the former member of the temporary staff himself or to his spouse

A former member of the temporary staff with dependent children shall produce a certificate from the competent authorities mentioning whether or not he himself or his spouse can claim national family allowances in accordance with the legislation of the Member State in which he has established his residence

if he himself or his spouse can claim such family allowances, he shall apply for them and communicate the amounts received to the Institution to which he belonged, the latter shall in turn inform the Commission thereof.

#### Article 9

Payment of unemployment allowances and family allowances shall be made monthly at the end of the month

Where the unemployment allowance is not due in respect of a complete month it shall be divided into thirtieths in accordance with Article 27 of the Conditions of Employment of Other Servants.

#### Article 10

Payment of the unemployment allowance and of family allowances shall be set off against the Special Unemployment Fund common to the Institutions referred to in Article 28a(7)

In addition, the Special Unemployment Fund shall be debited monthly, in favour of the special budgetary account entitled "Sickness Insurance Scheme of the Communities", by an amount corresponding, in respect of each former member of the temporary staff receiving the unemployment allowance, to the sum of the sickness insurance contributions of the institution and of the member, calculated on the basis of the total basic salary taken into consideration for payment of the last remuneration made to the person concerned before the termination of his service. These contributions shall be paid as long as the unemployment allowance is paid.

#### Article 11

The Commission shall record in a special non-budgetary account entitled "Special Unemployment Fund" the contributions which it pays or which are paid to it by the other institutions, showing the total received for each institution and subsidiary accounts



Article 12

These rules shall apply mutatis mutandis to the European Centre for the Development of Vocational Training and the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions and to the former staff of each

Article 13

These rules shall not affect Articles 56 and 216 of the Act concerning the conditions of accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic

Article 14

These rules shall enter into force on the first day of the month following that in which the mutual agreement of the institutions provided for in Article 28a(10) is confirmed by the President of the Court of Justice.

**Reglamentación por la que se fijan las normas de desarrollo de las disposiciones relativas a la concesión de la asignación por desempleo a los agentes temporales, en aplicación del apartado 10 del artículo 28 bis del régimen aplicable a los demás agentes**

Para conocimiento de los funcionarios y agentes, se acompaña, en el Anexo, el texto de la Reglamentación de la Comisión de 14 de julio de 1988 por la que se fijan las normas de desarrollo de las disposiciones relativas a la concesión de la asignación del desempleo a los agentes temporales, en aplicación del apartado 10 del artículo 28 bis del régimen aplicable a los demás agentes.

El 4 de julio de 1989, el Presidente del Tribunal de Justicia comprobó la existencia de comun acuerdo entre todas las instituciones en lo referente al contenido de esta reglamentación. En consecuencia, dicha reglamentación ha entrado en vigor el 1 de agosto de 1989.

El texto correspondiente deberá incorporarse a la parte IV del folleto "Statut/R.A.A.".

Richard HAY  
Director General de Personal  
y de Administración

**Reglamentación**  
**por la que se fijan las normas de desarrollo**  
**de las disposiciones relativas a la concesión**  
**de la asignación de desempleo a los agentes temporales,**  
**en aplicación del apartado 10 del artículo 28 bis**  
**del régimen aplicable a los demás agentes**

LA COMISION DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS

visto el Estatuto de los funcionarios de las Comunidades Europeas y el Régimen aplicable a los demás agentes de dichas Comunidades, establecidos por el Reglamento (CEE, Euratom, CECA) nº 259/68 <sup>(1)</sup>, modificados en último lugar por el Reglamento (Euratom, CECA, CEE) nº 3784/87 <sup>(2)</sup>, y en particular el apartado 10 del artículo 28 bis de dicho Régimen,

Visto el Régimen aplicable al personal del Centro Europeo para el Desarrollo de la Formación Profesional fijado por el Reglamento (CECA, CEE, Euratom) nº 1859/76 <sup>(3)</sup> y el Régimen aplicable al personal de la Fundación Europea para la Mejora de

---

1) DO nº L 56 de 4. 3.1968, p. 1.

2) DO nº L 356 de 18.12.1987, p. 5.

3) DO nº L 214 de 6. 8.1976, p. 1.

Las Condiciones de Vida y de Trabajo fijado por el Reglamento (CECA, CEE, Euratom) nº 1860/76 <sup>(1)</sup>, modificados en ultimo término, respectivamente por los Reglamentos (Euratom, CECA, CEE) nº 679/87 y nº 680/87 <sup>(2)</sup>, y en particular el artículo 46 bis de ambos regímenes,

Visto el dictamen del Comité del Estatuto,

Considerando que corresponde a las instituciones de las Comunidades Europeas fijar las normas de desarrollo del artículo 28 bis del régimen aplicable a los agentes temporales de las instituciones de las Comunidades Europeas que se hallen sin empleo tras el cese en sus servicios,

Considerando que dicha reglamentación se aplica igualmente a los agentes del Centro Europeo para el Desarrollo de la Formación Profesional y a los agentes de la Fundación Europea para la Mejora de las Condiciones de Vida y de Trabajo que se hallen sin empleo tras el cese en sus servicios,

Considerando que la entrada en vigor de la presente reglamentación está supeditada a la comprobación por parte del Presidente del Tribunal de Justicia del comun acuerdo al que han de llegar las instituciones en lo que se refiere al contenido de dicha reglamentación,

---

1) DO nº L 214 de 6.8.1976, p. 24.

2) DO nº L 72 14.3.1987, p. 1 y 15.

HA ADOPTADO LA PRESENTE REGLAMENTACION:

Artículo 1

La presente reglamentación fija las normas de desarrollo del artículo 28 bis del régimen aplicable a los demás agentes de las Comunidades Europeas, de conformidad con el apartado 10 de dicho artículo.

Artículo 2

Sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 28 bis, los ex agentes temporales, para poder beneficiarse de una asignación de desempleo, deberán justificar tener su residencia en un Estado miembro de las Comunidades y haber prestado servicios durante por lo menos seis meses de manera ininterrumpida, en calidad de agente temporal, en una o varias instituciones de las Comunidades Europeas.

Los periodos de excedencia voluntaria, de licencia sin remuneración o de excedencia por servicios nacionales no se considerarán periodos de servicios. Sin embargo, dichos periodos no se considerarán interrupción en la continuidad del servicio.

Artículo 3

Los ex agentes temporales deberán declarar por escrito ante el servicio competente de su institución que se hallan en situación de desempleo.

Para poder tener derecho a la asignación de desempleo desde el inicio de su inactividad profesional, la declaración deberá presentarse en un plazo de ocho días cabales a partir del inicio de dicha inactividad o dirigirse dentro del mismo plazo al servicio competente, dando fe el matasellos de correos. Transcurrido dicho plazo, los ex agentes temporales sólo tendrán derecho al pago de la asignación a partir del día de la declaración, dentro de un límite de veinticuatro meses a partir del día del cese de su servicio previsto en el apartado 4 del artículo 28 bis.

La institución informará a los ex agentes temporales de las formalidades que deban efectuar para reunir los requisitos de las letras a), b) y c) del apartado 2 del artículo 28 bis y les asistirá, si fuere necesario, en sus gestiones ante las oficinas de empleo del Estado miembro de que se trate.

#### Artículo 4

Antes de cualquier abono correspondiente a la asignación de desempleo, los ex agentes temporales deberán presentar a los servicios competentes de la institución de la que dependían las siguientes certificaciones:

- que se hallan inscritos como solicitantes de empleo en los organismos competentes de su lugar de residencia;
- que han solicitado, cuando así lo prescribiere la legislación nacional, las prestaciones nacionales de desempleo;

- que se hallan sujetos a las obligaciones y controles que exijan los organismos competentes de su lugar de residencia a los solicitantes de empleo, y en su caso, a los solicitantes de las prestaciones nacionales de desempleo.

Cuando la legislación de un Estado miembro distinga entre solicitantes de empleo obligatorios y solicitantes de empleo voluntarios, los ex agentes temporales deberán inscribirse en la primera categoría.

La asignación de desempleo será abonada por los servicios competentes de la Comisión desde el momento en que éstos se hallen en posesión de las citadas certificaciones.

#### Artículo 5

La contribución a la financiación del régimen de seguro contra el desempleo, contemplada por el apartado 7 del artículo 28 bis, que pueda corresponder a los agentes temporales autorizados a ejercer su actividad en régimen de media jornada se calculará a partir de la totalidad del salario base correspondiente al grado y escalón del interesado.

La asignación de desempleo a que puedan aspirar los ex agentes temporales que hayan ejercido su actividad en régimen de media jornada, con arreglo al apartado 3 del artículo 28 bis, se calculará a partir de la totalidad del sueldo base tomado en cuenta para la liquidación de la última remuneración abonada al interesado antes del cese en su servicio.

#### Artículo 6

El abono de la asignación de desempleo quedará inmediatamente suspendido cuando los ex agentes temporales dejen de justificar que reúnen los requisitos necesarios para la concesión de las mismas

No obstante, para que pueda concederse o mantenerse la asignación de desempleo, los ex agentes temporales que se hallen en las situaciones previstas en el párrafo segundo del apartado 2 del artículo 28 bis deberán informar de ello inmediatamente a la institución de la que dependían. Esta transmitirá a la Comisión los justificantes inherentes a las situaciones en cuestión

#### Artículo 7

Cuando, por razón de enfermedad, accidente, maternidad, invalidez o situación reconocida como análoga, los ex agentes temporales perciban de los organismos nacionales competentes una renta de sustitución de las asignaciones de desempleo nacionales, éstos deberán, so pena de interrupción del abono de la asignación de desempleo comunitaria, declararlo a la institución de la que dependían. Esta última remitirá a la Comisión las justificaciones inherentes a las situaciones en cuestión

El importe de dicha renta de sustitución se deducirá de la asignación de desempleo.



### Artículo 8

Las instituciones proporcionarán a la Comisión todos los elementos de que dispongan relativos a la fijación de los derechos a las asignaciones familiares con arreglo al apartado 5 del artículo 28 bis, tal y como eran conocidos en la fecha del cese en el servicio de los ex agentes temporales.

La Comisión se encargará de abonar las asignaciones familiares, basándose en los elementos proporcionados, así como en cualquier otra información que pudiese recabar para cerciorarse del cumplimiento de lo dispuesto en el apartado 5 del artículo 28 bis, en particular, las normas relativas a la acumulación de asignaciones de una misma índole abonadas por otra fuente, bien al propio ex agente temporal, bien a su conyuge

Los ex agentes temporales con hijos a cargo deberán presentar una certificación expedida por los servicios competentes que indique si él mismo o su cónyuge tienen derecho a las asignaciones familiares nacionales, con arreglo a la legislación del Estado miembro en que haya establecido su residencia.

Cuando él mismo o su cónyuge tenga derecho a dichas asignaciones familiares, deberá solicitarlas y comunicar a la institución de la que dependía los importes percibidos, esta última informará de ello a su vez a la Comisión.

### Artículo 9

El pago de las asignaciones de desempleo y de las asignaciones familiares se efectuará por mensualidades vencidas.

Cuando la asignación de desempleo no haya de abonarse por un mes completo, se fraccionará en treintavas partes con arreglo a lo dispuesto en el artículo 27 del régimen aplicable a los demás agentes.

#### Artículo 10

El pago de la asignación de desempleo y de las asignaciones familiares se imputará al fondo especial de desempleo común a las instituciones contemplado en el apartado 7 del artículo 28 bis.

Además, al fondo especial de desempleo se le adeudará mensualmente, en favor de una cuenta especial fuera del presupuesto titulada "régimen de seguro de enfermedad de las Comunidades", un importe correspondiente, para cada ex agente temporal beneficiario de la asignación de desempleo, a la suma de las contribuciones de seguro de enfermedad de la institución y del afiliado, calculadas a partir de la totalidad del sueldo base que se considere para liquidar la última remuneración abonada al interesado antes del cese en el servicio. Dichas contribuciones se abonarán mientras se abone la asignación de desempleo

#### Artículo 11

La Comisión incluirá en una cuenta especial fuera del presupuesto titulada "fondo especial de desempleo" el importe de las contribuciones que abone o que le sean ingresadas por las ~~mas~~ instituciones, desglosando dicho importe en subcuentas, a razón de una por institución.

#### Artículo 12

La presente reglamentación será aplicable mutatis mutandis al Centro Europeo para el Desarrollo de la Formación Profesional y a la Fundación Europea para la Mejora de las Condiciones de Vida y de Trabajo así como a sus antiguos agentes.

#### Artículo 13

La presente reglamentación se entenderá sin perjuicio de lo dispuesto en los artículos 56 y 216 del Acta relativa a las condiciones de adhesión del Reino de España y de la República Portuguesa.

#### Artículo 14

La presente reglamentación entrará en vigor el primer día del mes siguiente al en que el Presidente del Tribunal de Justicia compruebe que se ha alcanzado el común acuerdo de las instituciones que establece el apartado 10 del artículo 28 bis.

**Réglementation fixant les modalités d'application  
des dispositions relatives à l'octroi de l'allocation de chômage  
aux agents temporaires en exécution  
de l'article 28 bis paragraphe 10  
du Régime applicable aux autres agents**

Les -fonctionnaires et agents voudront bien trouver, en annexe, le texte de La Réglementation de La Commission du 14 juillet 1988 fixant les modalités d'application des dispositions relatives à l'octroi de l'allocation de chômage aux agents temporaires en exécution de L'article 28 bis, paragraphe 10, du Régime applicable aux autres agents.

Le Président de la Cour de Justice a constaté le / 4 juillet 1989 le commun accord en ce qui concerne le contenu de cette Réglementation au niveau de toutes les Institutions. Par conséquent, elle est entrée en vigueur le 1er août 1989.

Le texte doit être inséré sous la partie IV de la brochure "Statut/R.A.A.".

Richard HAY  
Directeur Général du Personnel  
et de l'Administration

# **Réglementation**

## **fixant les modalités d'application des dispositions relatives à l'octroi de l'allocation de chômage aux agents temporaires en exécution de l'article 28 bis paragraphe 10 du Régime applicable aux autres agents**

LA COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES,

vu Le statut des -fonctionnaires des Communautés européennes et le régime applicable aux autres agents de ces Communautés, fixés par le règlement (CEE, Euratom, CECA) n° 259/68 (1) et modifiés en dernier lieu par Le règlement (Euratom, CECA, CEE) n° 3784/87 (2), et notamment L'article 28 bis paragraphe 10 dudit régime,

vu le régime applicable au personnel du Centre européen pour le développement de la formation professionnelle établi par le règlement (CECA, CEE, Euratom) n° 1859/76 (3) et le régime applicable au personnel de la Fondation européenne pour l'amélioration des

---

(1) JO n° L 54 du 4. 3.1968, p. 1.

(2) JO n° L 356 du 18.12.1987, p. 5.

(3) JO n° L 214 du 6. 8.1976, p. 1.

conditions de vie et de travail fixé par le règlement (CECA, CEE, Euratom) n° 1860/76 (1), modifiés en dernier lieu respectivement par les règlements (Euratom, CECA, CEE) n° 679/87 et n° 680/87 (2), et notamment l'article 46 bis de ces deux régimes,

vu l'avis du comité du statut,

considérant qu'il appartient aux institutions des Communautés européennes de fixer les modalités d'application de l'article 28 bis du régime applicable aux agents temporaires des institutions des Communautés européennes se trouvant sans emploi après la cessation de leur service ,

considérant que cette réglementation s'applique également aux agents du Centre européen pour le développement de la formation professionnelle et aux agents de la Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail se trouvant sans emploi après la cessation de leur service ;

considérant que l'entrée en vigueur de la présente réglementation est subordonnée à la constatation, par le président de la Cour de justice, du commun accord à intervenir entre les institutions en ce qui concerne le contenu de ladite réglementation,

---

(1) JO n° L 214 du 6 8 1976, p 24

(2) JO n° L 72 du 14 3 1987, p 1 et 15.

A ARRETE LA PRESENTE REGLEMENTATION :

Article premier

La présente réglementation fixe les modalités d'application de l'article 28 bis du régime applicable aux autres agents des Communautés européennes, conformément au paragraphe 10 dudit article.

Article 2

Sans préjudice des dispositions de l'article 28 bis paragraphe 2, l'ancien agent temporaire doit, pour pouvoir bénéficier d'une allocation de chômage, justifier avoir sa résidence dans un Etat membre des Communautés et avoir accompli une durée d'au moins six mois de service ininterrompu en qualité d'agent temporaire auprès d'une ou plusieurs institutions des Communautés européennes.

Les périodes de congé de convenance personnelle, de congé sans rémunération ou de congé pour service national ne sont pas à considérer comme périodes de service. Ces périodes ne constituent cependant pas une interruption de la continuité du service.

Article 3

L'ancien agent temporaire est tenu de déclarer par écrit, auprès du service compétent de son institution, qu'il se trouve sans emploi.

Pour que le bénéfice de l'allocation de chômage lui soit acquis dès le début de son inactivité professionnelle, la déclaration doit être déposée dans les huit jours francs suivant le début de cette inactivité ou adressée dans le même délai au service compétent, le cachet de la poste faisant foi. Au-delà de ce délai, l'ancien agent temporaire ne peut prétendre au versement de l'allocation qu'à partir du jour de la déclaration, dans la limite de la période maximale de vingt-quatre mois à compter du jour de la cessation de son service prévue au paragraphe 4 de l'article 28 bis.

L'institution informe l'ancien agent temporaire des formalités qu'il doit remplir pour satisfaire aux conditions de l'article 28 bis paragraphe 2 points a), b) et c) et l'assiste, en tant que de besoin, dans ses démarches auprès des services de l'emploi de l'Etat concerné.

#### Article 4

Avant tout versement de l'allocation de chômage, l'ancien agent temporaire doit présenter aux services compétents de l'institution dont il relevait les attestations suivantes :

- qu'il s'est inscrit comme demandeur d'emploi auprès des services compétents du lieu de sa résidence,
- qu'il a demandé, lorsque la législation nationale le prévoit, les prestations de chômage nationales,



- qu'il s'est soumis aux obligations et aux contrôles imposés par les services compétents du lieu de sa résidence aux demandeurs d'emploi e. le cas échéant, aux demandeurs des prestations de chômage nationales.

Lorsque la législation d'un Etat membre distingue entre demandeurs d'emploi obligatoires et demandeurs d'emploi volontaires, l'ancien agent temporaire doit s'inscrire dans la première catégorie.

L'allocation de chômage est versée par les services compétents de la Commission dès qu'ils ont été mis en possession des attestations mentionnées ci-dessus.

#### Article 5

La contribution au financement du régime d'assurance contre le chômage, prévue à l'article 28 bis paragraphe 7, dont est redevable l'agent temporaire autorisé à exercer son activité à mi-temps, est calculée sur la totalité du traitement de base correspondant au grade et échelon de l'intéressé.

L'allocation de chômage à laquelle peut prétendre, conformément à l'article 28 bis paragraphe 3, l'ancien agent temporaire ayant exercé son activité à mi-temps, est calculée à partir de la totalité du traitement de base pris en considération pour la liquidation de la dernière rémunération servie à l'intéressé avant la cessation de son service.

#### Article 6

Le versement de l'allocation de chômage est immédiatement interrompu lorsque l'ancien agent temporaire ne justifie plus remplir les conditions d'octroi de l'allocation.

Toutefois, pour que l'allocation de chômage puisse être accordée ou maintenue, l'ancien agent temporaire se trouvant dans les situations prévues à l'article 28 bis paragraphe 2 deuxième alinéa doit en informer immédiatement l'institution dont il relevait. Celle-ci transmet à la Commission les justifications se rapportant aux situations visées

#### Article 7

Lorsque, pour des raisons de maladie, d'accident, de maternité, d'invalidité ou de situation reconnue comme analogue, l'ancien agent temporaire perçoit de la part des instances nationales compétentes un revenu de remplacement des allocations de chômage nationales, il est tenu, sous peine d'interruption du versement de l'allocation de chômage communautaire, d'en faire la déclaration auprès de l'institution dont il relevait. Celle-ci transmet à la Commission les justifications se rapportant aux situations visées.

Le montant de ce revenu de remplacement vient en déduction de l'allocation de chômage.

### Article 8

Les institutions fournissent à la Commission tous les éléments en leur possession concernant la fixation des droits aux allocations familiales conformément à l'article 28 bis paragraphe 5, tels que ces éléments étaient connus à la date de la cessation de service de l'ancien agent temporaire.

La Commission se charge du versement des allocations familiales sur la base des éléments fournis et de toute information qu'elle pourrait recueillir pour s'assurer du respect de l'article 28 bis paragraphe 5, en particulier des règles d'anticumul en ce qui concerne les allocations de même nature versées par ailleurs, soit à l'ancien agent temporaire lui-même, soit à son conjoint.

L'ancien agent temporaire ayant des enfants à charge est tenu de produire une attestation délivrée par les services compétents mentionnant si lui-même ou son conjoint peut prétendre ou non aux allocations familiales nationales, conformément à la législation de l'Etat membre où il a établi sa résidence.

Avant ou lui-même ou son conjoint peut prétendre à de telles allocations familiales, il est tenu de les demander et de communiquer les montants perçus à l'institution dont il relevait ; cette dernière en informe à son tour la Commission.

### Article 9

Le paiement des allocations de chômage et des allocations familiales est mensuel à terme échu.

Lorsque l'allocation de chômage n'est pas due pour un mois entier, elle est fractionnée en trentièmes, conformément à l'article 27 du régime applicable aux autres agents.

#### Article 10

Le paiement de l'allocation de chômage et des allocations familiales est imputé sur le fonds spécial de chômage commun aux institutions visé à l'article 28 bis paragraphe 7.

En outre, le fonds spécial de chômage est débité mensuellement en faveur du compte spécial hors budget intitulé "régime d'assurance-maladie des Communautés" d'un montant correspondant, pour chaque ancien agent temporaire bénéficiaire de l'allocation de chômage, à la somme des contributions assurance-maladie de l'institution et de l'affilié calculées à partir de la totalité du traitement de base pris en considération pour la liquidation de la dernière rémunération servie à l'intéressé avant la cessation de son service. Ces contributions sont versées aussi longtemps qu'est payée l'allocation de chômage

#### Article 11

La Commission inscrit à un compte spécial hors budget intitulé "fonds spécial de chômage" le montant des contributions qu'elle verse ou qui lui sont versées par les autres institutions en ventilant ce montant entre des sous-comptes à raison d'un par institution.

#### Article 12

La présente réglementation est applicable mutatis mutandis au Centre européen pour le développement de la formation professionnelle et à la Fondation européenne pour l'amélioration des conditions de vie et de travail ainsi qu'à leurs anciens agents.

#### Article 13

La présente réglementation ne porte pas préjudice aux articles 56 et 216 de l'acte relatif aux conditions d'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise.

#### Article 14

La présente réglementation entre en vigueur le premier jour du mois suivant celui au cours duquel le commun accord des institutions prévu à l'article 28 bis paragraphe 10 est constaté par le président de la Cour de justice.

**Regolamentazione che stabilisce le modalità d'applicazione delle disposizioni relative alla concessione delle indennità di disoccupazione agli agenti temporanei, in esecuzione dell'articolo 28 bis, paragrafo 10, del Regime applicabile agli altri agenti**

I funzionari e gli agenti troveranno in allegato il testo della regolamentazione della Commissione del 14 luglio 1988 che stabilisce le modalità d'applicazione delle disposizioni relative alla concessione delle indennità di disoccupazione agli agenti temporanei, in esecuzione dell'articolo 28 bis, paragrafo 10, del regime applicabile agli altri agenti.

Il 4 luglio 1989 il Presidente della Corte di giustizia ha constatato il comune accordo di tutte le istituzioni sul contenuto di detta regolamentazione. Questa è così entrata in vigore il 1° agosto 1989.

Il testo deve essere inserito nella parte IV dell'opuscolo "Statuto/R.A.A.".

Richard HAY  
Direttore Generale  
del Personale e  
dell'Amministrazione

## **Regolamentazione**

**che stabilisce le modalità d'applicazione delle disposizioni relative alla concessione dell'indennità di disoccupazione agli agenti temporanei, in esecuzione dell'articolo 28 bis, paragrafo 10 del Regime applicabile agli altri agenti**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITA' EUROPEE

visto lo statuto dei funzionari delle Comunità europee e il regime applicabile agli altri agenti delle Comunità, definiti dal regolamento (CEE, Euratom, CECA) n° 259/68 (1) e modificati, da ultimo, dal regolamento (Euratom, CECA, CEE) n° 3784/87 (2), in particolare l'articolo 28 bis, paragrafo 10 di detto regime,

visto il regime applicabile al personale del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale definito dal regolamento (CECA, CEE, Euratom) n° 1859/76 (3) e il regime applicabile al personale della Fondazione europea per il miglioramento

---

(1) GU n° L 56 del 4. 3.1968, pag. 1.

(2) GU n° L 356 del 18.12.1987, pag. 5.

(3) GU n° L 214 del 6. 8.1967, pag. 1.

delle condizioni di vita e di lavoro definito dal regolamento (CECA, CEE, Euratom) n° 1860/76 (1), modificati da ultimo, rispettivamente dai regolamenti (Euratom, CECA, CEE) n° 679/87 e n° 680/87 (2), in particolare l'articolo 46 bis dei due regimi,

visto il parere del Comitato dello statuto,

considerando che spetta alle istituzioni delle Comunità europee stabilire le modalità d'applicazione dell'articolo 28 bis del regime applicabile agli agenti temporanei delle istituzioni delle Comunità europee che si trovino senza impiego dopo la cessazione dal servizio ;

considerando che questa regolamentazione si applica anche agli agenti del Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale e agli agenti della Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro che si trovino senza impiego dopo la cessazione dal servizio ;

considerando che l'entrata in vigore della presente regolamentazione è subordinata alla constatazione, da parte del Presidente della Corte di giustizia del comune accordo di tutte le istituzioni per quanto riguarda il contenuto della regolamentazione stessa,

---

(1) GJ n° L 214 del 6.8.1976, pag. 24.

(2) GU n° L 72 del 14.3.1987, pag. 1 e 15.



HA ADOTTATO LA PRESENTE REGOLAMENTAZIONE :

#### Articolo 1

La presente regolamentazione fissa le modalità di applicazione dell'articolo 28 bis del regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, conformemente al paragrafo 10 del suddetto articolo.

#### Articolo 2

Fatto salvo l'articolo 28 bis, paragrafo 2, per poter beneficiare di un'indennità di disoccupazione l'ex agente temporaneo deve fornire la prova di avere la propria residenza in uno Stato membro delle Comunità e di avere prestato servizio in modo ininterrotto per almeno sei mesi in qualità di agente temporaneo presso una o più istituzioni delle Comunità europee.

I periodi di aspettativa per motivi personali, di congedo non retribuito o di congedo per servizio nazionale non sono considerati periodi di servizio. Tali periodi non interrompono tuttavia la continuità del servizio.

#### Articolo 3

L'ex agente temporaneo è tenuto a dichiarare per iscritto, presso il servizio competente della sua istituzione, che si trova senza impiego.

Per poter godere dell'indennità di disoccupazione sin dall'inizio della sua inattività professionale, l'interessato deve presentare la dichiarazione entro otto giorni feriali successivi all'inizio di tale inattività o inviarla entro lo stesso termine al servizio competente, termine comprovato dalla data del timbro postale. Superato tale termine, l'ex agente temporaneo può reclamare il versamento dell'indennità soltanto a decorrere dal giorno della dichiarazione, entro il limite massimo di ventiquattro mesi a decorrere dal giorno della cessazione del servizio di cui all'articolo 28 bis, paragrafo 4.

L'istituzione informa l'ex agente temporaneo delle formalità da espletare per soddisfare le condizioni dell'articolo 28 bis, paragrafo 2, lettere a), b) e c) e, ove necessario, lo assiste nelle operazioni presso i servizi preposti all'occupazione dello Stato interessato.

#### Articolo 4

Prima della corresponsione dell'indennità di disoccupazione, l'ex agente temporaneo deve presentare ai servizi competenti del luogo di residenza i seguenti documenti:

- attestato della sua domanda di lavoro presentata presso i servizi competenti del luogo di residenza,
- attestato della richiesta, se prevista dalla legislazione nazionale, delle prestazioni nazionali di disoccupazione,

- documento attestante che si è sottoposto agli obblighi e ai controlli imposti dai servizi competenti del luogo di residenza a coloro che hanno depositato la domanda di lavoro e, eventualmente, a coloro che hanno fatto richiesta di prestazioni nazionali di disoccupazione.

Quando la legislazione di uno Stato membro distingue tra coloro che hanno presentato domanda obbligatoria di lavoro e coloro che hanno presentato domanda volontaria di lavoro l'ex agente temporaneo deve iscriversi nella prima categoria.

L'indennità di disoccupazione è versata dai servizi competenti della Commissione non appena essi dispongono degli attestati di cui sopra.

#### Articolo 5

Il contributo al finanziamento del regime di assicurazione contro la disoccupazione, di cui all'articolo 28 bis, paragrafo 7, da versarsi dall'agente temporaneo autorizzato ad esercitare un'attività a tempo parziale, è calcolato sulla totalità dello stipendio base corrispondente al grado e scatto dell'interessato.

L'indennità di disoccupazione a cui ha diritto, conformemente all'articolo 28 bis, paragrafo 3, l'ex agente temporaneo che ha esercitato un'attività a tempo parziale, è calcolata sulla totalità dello stipendio base preso in considerazione per la liquidazione dell'ultima retribuzione versata all'interessato prima della cessazione dal servizio.

#### Articolo 6

La corresponsione dell'indennità di disoccupazione è immediatamente interrotta non appena l'ex agente temporaneo cessa di soddisfare le condizioni di concessione di tale indennità.

Tuttavia, affinché l'indennità di disoccupazione possa essere accordata o mantenuta, l'ex agente temporaneo che si trovi nelle situazioni di cui all'articolo 28 bis, paragrafo 2, secondo comma deve informarne immediatamente l'istituzione cui apparteneva. Quest'ultima trasmette alla Commissione i documenti giustificativi relativi a dette situazioni.

#### Articolo 7

Se per motivi di malattia, infortunio, maternità, invalidità o situazione riconosciuta come analoga l'ex agente temporaneo percepisce dalle autorità nazionali competenti un reddito sostitutivo dell'indennità di disoccupazione nazionale, è tenuto a farne dichiarazione presso l'istituzione cui apparteneva; in caso contrario il versamento dell'indennità di disoccupazione comunitaria viene interrotto. L'istituzione in questione trasmette alla Commissione i documenti giustificativi relativi a dette situazioni.

L'importo del reddito di sostituzione viene dedotto dall'indennità di disoccupazione.

## Articolo 8

Le istituzioni forniscono alla Commissione ogni elemento in loro possesso, noto alla data della cessazione dal servizio dell'ex agente temporaneo, relativo alla fissazione dei diritti agli assegni familiari conformemente all'articolo 28 bis, paragrafo 5.

La Commissione si incarica del versamento degli assegni familiari sulla base degli elementi forniti e di qualsiasi informazione eventualmente raccolta per accertarsi dell'osservanza dell'articolo 28 bis, paragrafo 5, in particolare delle norme che disciplinano il non cumulo delle indennità della stessa natura provenienti da altre fonti, corrisposte all'ex agente temporaneo o al coniuge.

L'ex agente temporaneo con figli a carico è tenuto a presentare un attestato dei servizi competenti in cui è indicato se il vedesimo o il coniuge ha o non ha diritto ad assegni familiari nazionali, conformemente alla legislazione dello Stato membro in cui ha fissato la sua residenza.

Ove l'ex agente temporaneo o il coniuge abbia diritto a detti assegni familiari, è tenuto a farne domanda e a comunicare l'entità delle somme percepite all'istituzione cui apparteneva, a sua volta, quest'ultima ne informa la Commissione.

## Articolo 9

Le indennità di disoccupazione e gli assegni familiari sono versati mensilmente alla scadenza.

L'indennità di disoccupazione non dovuta per un mese intero è frazionata in trentesimi, conformemente all'articolo 27 del regime applicabile agli altri agenti.

#### Articolo 10

Il pagamento dell'indennità di disoccupazione e degli assegni familiari è imputato al Fondo speciale per la disoccupazione, comune alle istituzioni, di cui all'articolo 28 bis, paragrafo 7.

Inoltre, il Fondo speciale per la disoccupazione eroga mensilmente, a favore del conto speciale fuori bilancio "Regime di assicurazione malattia delle Comunità", un importo corrispondente, per ciascun ex agente temporaneo beneficiario dell'indennità di disoccupazione, alla somma dei contributi di assicurazione malattia dell'istituzione e dell'affiliato calcolati sulla base dello stipendio base considerato per la liquidazione dell'ultima retribuzione versata all'interessato prima della cessazione dal servizio. Tali contributi sono versati fintantochè viene corrisposta l'indennità di disoccupazione.

#### Articolo 11

La Commissione rivolta ad un conto speciale fuori bilancio "Fondo speciale per la disoccupazione" l'importo dei contributi da essa versati o percepiti dalle altre istituzioni, ripartendo tale importo in sottocconti corrispondenti ciascuno ad una istituzione.

#### Articolo 12

La presente regolamentazione è applicabile mutatis mutandis al Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale ed alla Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro, nonché ai loro ex agenti.

#### Articolo 13

La presente regolamentazione non arreca alcun pregiudizio agli articoli 55 e 216 dell'atto relativo alle condizioni d'adesione del Regno di Spagna e della Repubblica portoghese.

#### Articolo 14

La presente regolamentazione entra in vigore il primo giorno del mese successivo a quello durante il quale il Presidente della Corte di giustizia ha constatato il comune accordo delle istituzioni previsto dall'articolo 23 bis, paragrafo 10.

**Regeling tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de toekenning van de werkloosheidsuitkering aan tijdelijke functionarissen ter uitvoering van artikel 28 bis, lid 10, van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden**

Voor het personeel gaat hierbij de tekst van de Regeling van de Commissie van 14 juli 1988 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen roet betrekking tot de toekenning van de werkloosheidsuitkering aan tijdelijke functionarissen ter uitvoering van artikel 28 bis, lid 10, van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden.

De President van het Hof van Justitie heeft op 4 juli 1989 vastgesteld dat tussen de Instellingen overeenstemming bestaat over de inhoud van deze Regeling. Zij is derhalve op 1 augustus 1989 in werking getreden.

De tekst moet worden gevoegd in deel IV van de brochure "Statuut/RAP".

Richard HAY  
Directeur-generaal  
Personeelszaken en Algemeen  
Beheer



**Regeling**  
**tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen**  
**met betrekking tot de toekenning van de werkloosheidsuitkering**  
**aan tijdelijke functionarissen**  
**In uitvoering van artikel 28 bis, lid 10, van de Regeling**  
**welke van toepassing is op de andere personeelsleden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 <sup>(1)</sup> en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 3784/87 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 28 bis, lid 10. van voornoemde Regeling.

gelet op de Regeling welke van toepassing is op de personeelsleden van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding die is vastgesteld bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 1859/76 <sup>(3)</sup> en de Regeling welke van toepassing is op de personeelsleden van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden die is vastgesteld bij

(1) PB nr. L 56 van 4. 3.1968, blz. 1.

(2) PB nr. L 356 van 18.12.1987, blz. 5.

(3) PB nr. L 214 van 6. 8.1976, blz. 1.

Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 1860/76 <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd respectievelijk bij de Verordeningen (Euratom, EGKS, EEG) nr. 679/87 en nr. 680/87 van de Raad <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 46 bis van voornoemde regelingen,

gezien het advies van het Comité voor het Statuut,

overwegende dat de Instellingen van de Europese Gemeenschappen de uitvoeringsbepalingen dienen vast te stellen van artikel 28 bis van de Regeling welke van toepassing is op de tijdelijke functionarissen van de Instellingen der Europese Gemeenschappen die na beëindiging van hun dienst werkloos zijn ;

overwegende dat deze regeling eveneens geldt voor de personeelsleden van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding en de personeelsleden van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden die na beëindiging van hun dienst werkloos zijn ;

overwegende dat deze regeling pas in werking treedt als de President van het Hof van Justitie de onderlinge overeenstemming tussen alle Instellingen ten aanzien van de inhoud van die regeling heeft vastgesteld,

---

(1) PB nr L 214 van 6.8.1976, blz. 24.

(2) PB nr L 72 van 14.3.1987, blz. 1 en 15.

HEEFT DE VOLGENDE REGELING VASTGESTELD :

Artikel 1

In deze regeling worden de uitvoeringsbepalingen van artikel 28 bis van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen vastgesteld overeenkomstig lid 10 van genoemd artikel.

Artikel 2

Onverminderd het bepaalde in artikel 28 bis, lid 2, moet de gewezen tijdelijke functionaris om voor een werkloosheidsuitkering in aanmerking te komen, aantonen dat hij woonachtig is in een Lid-Staat van de Gemeenschappen en dat hij ten minste zes maanden ononderbroken als tijdelijke functionaris bij één of meer Instellingen van de Europese Gemeenschappen in dienst is geweest.

De tijdvakken van verlof om redenen van persoonlijke aard, van verlof zonder bezoldiging of van verlof wegens militaire dienst worden niet als dienstdienst beschouwd. Deze tijdvakken vormen echter geen onderbreking van de continuïteit van de dienst.

Artikel 3

De gewezen tijdelijke functionaris dient tegenover de bevoegde dienst van zijn Instelling schriftelijk te verklaren dat hij werkloos is.

Om vanaf het begin van zijn werkloosheidsperiode de werkloosheidsuitkering te kunnen genieten, moet deze verklaring binnen acht volle dagen volgend op het begin van deze werkloosheid worden ingediend bij of binnen dezelfde termijn worden toegezonden aan de bevoegde dienst, waarbij de datum van het poststempel geldt. Na die termijn kan de gewezen tijdelijke functionaris slechts aanspraak maken op de uitbetaling van de uitkering met ingang van de dag waarop de verklaring is ingediend, binnen de in artikel 28 bis, lid 4, bedoelde maximumperiode van 24 maanden, die ingaat op de dag waarop de dienst wordt beëindigd.

De Instelling brengt de gewezen tijdelijke functionaris op de hoogte van de formaliteiten die hij moet vervullen om te voldoen aan de voorwaarden van artikel 28 bis, lid 2, onder a), b) en c) en verleent hem zonedig bijstand bij de stappen die hij onderneemt bij de bureaus voor arbeidsbemiddeling van de betrokken Lid-Staat.

#### Artikel 4

Voordat enige werkloosheidsuitkering wordt uitbetaald, moet de gewezen tijdelijke functionaris aan de bevoegde diensten van de Instelling waar hij werkzaam was, de volgende verklaringen overleggen :

- dat hij zich als werkzoekende heeft laten inschrijven bij de bevoegde diensten van zijn verblijfplaats,
- dat hij, wanneer de nationale wetgeving daarin voorziet, een nationale werkloosheidsuitkering heeft aangevraagd,

- dat hij zich heeft onderworpen aan de verplichtingen en de controles die door de bevoegde diensten van zijn verblijfplaats zijn voorgeschreven voor werkzoekenden en, in voorkomend geval, voor de aanvragers van een nationale werkloosheidsuitkering

Wanneer de wetgeving van een Lid-Staat een onderscheid maakt tussen verplichte en vrijwillige werkzoekenden, dient de gewezen tijdelijke functionaris zich onder de eerstgenoemde categorie te laten inschrijven.

De werkloosheidsuitkering wordt door de bevoegde diensten van de Commissie uitbetaald zodra deze in het bezit zijn van de hierboven bedoelde verklaringen.

#### Artikel 5

De in artikel 28 bis, lid 7, bedoelde bijdrage aan de financiering van de werkloosheidsverzekering die verschuldigd is door de tijdelijke functionaris die gemachtigd is om op basis van een halve werktijd werkzaam te zijn, wordt berekend op het totale bedrag van het basissalaris dat overeenstemt met de rang en de salaristrap van de betrokkene.

De werkloosheidsuitkering waarop de gewezen tijdelijke functionaris overeenkomstig artikel 28 bis, lid 3, aanspraak heeft, wanneer hij op basis van een halve werktijd werkzaam is geweest, wordt berekend op de grondslag van het totale bedrag van het basissalaris dat in aanmerking is genomen voor de vaststelling van de laatste bezoldiging die aan betrokkene is uitbetaald voor de beëindiging van zijn dienst.

## Artikel 6

De uitbetaling van de werkloosheidsuitkering wordt onmiddellijk onderbroken wanneer de gewezen tijdelijke functionaris niet langer aantoonbaar is dat hij aan de voorwaarden voor toekenning van de uitkering voldoet.

Om evenwel mogelijk te maken dat de werkloosheidsuitkering wordt verleend of gehandhaafd, moet de gewezen tijdelijke functionaris die zich in de situaties bedoeld in artikel 28 bis, lid 2, tweede alinea, bevindt, de Instelling waar hij werkzaam was, daarvan onmiddellijk in kennis stellen. Deze Instelling deelt aan de Commissie de rechtvaardigingsgronden mede welke betrekking hebben op de bedoelde situaties

## Artikel 7

Indien de gewezen tijdelijke functionaris wegens ziekte, ongeval, moederschap, invaliditeit of een als daarmee overeenkomend erkende situatie van de bevoegde nationale instanties een inkomen ontvangt ter vervanging van de nationale werkloosheidsuitkeringen, dient hij, op straffe van onderbreking van de uitbetaling van de werkloosheidsuitkering van de Gemeenschap, hiervan opgave te doen bij de Instelling waar hij werkzaam was. Deze Instelling deelt aan de Commissie de rechtvaardigingsgronden mede welke betrekking hebben op de bedoelde situaties

Het bedrag van dit vervangingsinkomen wordt in mindering gebracht op de werkloosheidsuitkering.

## Artikel 8

De Instellingen verstrekken de Commissie alle in hun bezit zijnde gegevens betreffende de vaststelling van de rechten op de gezinstoelagen overeenkomstig artikel 28 bis, lid 5, zoals die gegevens bekend waren op de datum van beëindiging van de dienst van de gewezen tijdelijke functionaris.

De Commissie belast zich met de uitbetaling van de gezinstoelagen op basis van de verstrekte gegevens en van alle inlichtingen die zij kan inwinnen met het oog op de naleving van het bepaalde in artikel 28 bis, lid 5, met name van de regels ter voorkoming van samenloop met betrekking tot soortgelijke toelagen die elders, hetzij aan de gewezen tijdelijke functionaris zelf, hetzij aan zijn echtgenoot worden uitbetaald.

De gewezen tijdelijke functionaris die kinderen ten laste heeft, dient een verklaring van de bevoegde diensten over te leggen, waarin wordt aangegeven of deze dan wel zijn echtgenoot aanspraak heeft op nationale gezinstoelagen, overeenkomstig de wetgeving van de Lid-Staat waar hij zich heeft gevestigd.

Indien de gewezen tijdelijke functionaris of zijn echtgenoot aanspraak heeft op zulke gezinstoelagen, dient hij deze aan te vragen en de ontvangen bedragen mede te delen aan de Instelling waar hij werkzaam was ; deze laatste stelt op haar beurt de Commissie daarvan in kennis.

## Artikel 9

De werkloosheidsuitkeringen en de gezinstoelagen worden aan het eind van elke maand uitbetaald.

Wanneer de werkloosheidsuitkering niet voor een gehele maand verschuldigd is, wordt zij in dertigsten verdeeld, overeenkomstig artikel 27 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden

#### Artikel 10

De betaling van de werkloosheidsuitkering en van de gezinstoelagen wordt afgeboekt op het in artikel 28 bis, lid 7, bedoelde speciale werkloosheidsfonds dat de Instellingen gemeen hebben

Bovendien wordt het speciale werkloosheidsfonds maandelijks ten gunste van de bijzondere rekening buiten begroting met als titel "ziektelastenverzekering der Gemeenschappen" gedebiteerd met een bedrag dat voor elke uitkeringsgerechtigde gewezen tijdelijke functionaris overeenstemt met het totaal van de ziektekostenverzekeringsbijdragen van de Instelling en van de aangeslotene, berekend op de grondslag van het totale basissalaris dat in aanmerking wordt genomen voor de vaststelling van de laatste bezoldiging die aan de betrokkene is uitbetaald voor de beëindiging van zijn dienst. Deze bijdragen worden gedurende dezelfde periode als de werkloosheidsuitkering op die rekening gestort

#### Artikel 11

De Commissie boekt op een bijzondere rekening buiten begroting met als titel "speciaal werkloosheidsfonds" het bedrag van de bijdragen die zij stort of die haar door de andere Instellingen worden gestort en verdeelt dit bedrag daarbij over subrekeningen naar rato van één per Instelling.



#### Artikel 12

Deze regeling is van overeenkomstige toepassing op het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding en op de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden, alsmede op de gewezen functionarissen daarvan

#### Artikel 13

Deze regeling laat de artikelen 56 en 216 van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek onverlet

#### Artikel 14

Deze regeling treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de maand waarin door de President van het Hof van Justitie wordt vastgesteld dat de uit hoofde van artikel 28 bis, lid 10, vereiste onderlinge overeenstemming tussen de Instellingen bestaat.

**Regulamentação que fixa as regras de execução das disposições  
relativas à concessão do subsídio de desemprego  
aos agentes temporários  
nos termos do nº10 do artigo 28º-A  
do Regime aplicável aos outros agentes**

Os funcionários e agentes encontrarão em anexo o texto da Regulamentação da Comissão de 14 de Julho de 1988 que fixa as regras de execução das disposições relativas à concessão do subsídio de desemprego aos agentes temporários nos termos do nº 10 do artigo 28º-A do Regime Aplicável aos Outros Agentes.

Em 4 de Julho de 1989, o Presidente do Tribunal de Justiça verificou o comum acordo no que se refere ao conteúdo desta Regulamentação a nível de todas as Instituições, pelo que esta entrou em vigor em 1 de Agosto de 1989.

O texto em questão deve ser inserido na Parte IV da brochura "Estatuto/R.O.A.".

Richard HAY  
Director-geral do Pessoal  
e da Administração

**Regulamentação**  
**que fixa as regras de execução das disposições relativas**  
**à concessão do subsídio de desemprego aos agentes temporários**  
**nos termos do nº10 do artigo 28º-A do Regime**  
**aplicável aos outros agentes**

A COMISSÃO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

Tendo em conta o Estatuto dos Funcionários das Comunidades Europeias e o Regime aplicável aos outros agentes destas Comunidades, fixados pelo Regulamento (CEE, Euratom, CECA) nº 259/68 (1), com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (Euratom, CECA, CEE) nº 3784/87 (2), e, nomeadamente, o nº 10 do artigo 28º-A do referido Regime.

Tendo em conta o regime aplicável ao pessoal do Centro Europeu para o Desenvolvimento da Formação Profissional, estabelecido pelo Regulamento (CECA, CEE, Euratom) nº 1859/76 (3), e o regime aplicável ao pessoal da Fundação Europeia para a Melhoria das Condições de Vida e de Trabalho,

---

(1) JO nº L 56 de 4. 3.1968, p. 1.

(2) JO nº L 356 de 18.12.1987, p. 5.

(3) JO nº L 214 de 6. 8.1976, p. 1.

fixado pelo Regulamento (CECA, CEE, Euratom) nº 1860/76 <sup>(1)</sup>, com a última redacção que lhes foi dada, respectivamente, pelos Regulamentos (Euratom, CECA, CEE) nº 679/87 e nº 680/87 <sup>(2)</sup>, e, nomeadamente, o artigo 46º-A destes dois regimes,

Tendo em conta o parecer do Comité do estatuto,

Considerando que compete as Instituições das Comunidades Europeias fixar as regras de execução do artigo 28º-A do Regime aplicável aos agentes temporários das Instituições das Comunidades Europeias que se encontram sem emprego após a cessação das suas funções.

Considerando que a presente Regulamentação se aplica também aos agentes do Centro Europeu para o Desenvolvimento de Formação Profissional e aos agentes da Fundação Europeia para a Melhoria das Condições de Vida e de Trabalho que se encontram sem emprego após a cessação das suas funções.

Considerando que a entrada em vigor da presente Regulamentação está subordinada a verificação pelo Presidente do Tribunal de Justiça, do acordo comum a obter entre as Instituições no que se refere ao respectivo conteúdo.

---

(1) JO nº L 214 de 6.8.1976, p. 24.

(2) JO nº L 72 de 14.3.1987, pp. 1 e 15.

ADOPTOU A PRESENTE REGULAMENTAÇÃO

Artigo 1º

A presente Regulamentação fixa as regras de execução do artigo 28º-A do Regime aplicável aos outros agentes das Comunidades Europeias nos termos do nº 10 do referido artigo

Artigo 2º

Sem prejuizo do nº 2 do artigo 28º-A o antigo agente temporario deve para poder beneficiar de um subsidio de desemprego provar que tem a sua residéncia num Estado-membro das Comunidades e ter cumprido pelo menos seis meses de serviço continuo na qualidade de agente temporario junto de uma ou varias instituicoes das Comunidades Europeias

Os períodos de licença por conveniência propria de licença sem vencimento ou de licença por serviço nacional nao devem ser considerados como períodos de serviço. No entanto tais períodos nao constituem uma interrupção da continuidade do serviço

Artigo 3º

O antigo agente temporario deve declarar por escrito junto do serviço competente da sua Instituicao que se encontra desempregado

Para poder beneficiar do subsídio de desemprego a partir do início da sua inactividade profissional, a declaração deve ser apresentada nos oito dias úteis subsequentes ao início dessa inactividade ou enviada dentro do mesmo prazo ao serviço competente, fazendo fé o carimbo do correio. Para além deste prazo, o antigo agente temporário apenas tem direito ao pagamento do subsídio a partir do dia da declaração, pelo período máximo de vinte e quatro meses a contar do dia da cessação das suas funções previsto no nº 4 do artigo 28º-A

A Instituição informa o antigo agente temporário das formalidades que devesse cumprir para satisfazer as condições do nº 2, alíneas a), b) e c) do artigo 28º-A e auxilia-o, se necessário, nas diligências junto dos Serviços de Emprego do Estado-membro em causa

#### Artigo 4º

Antes de qualquer pagamento do subsídio de desemprego, o antigo agente temporário deve apresentar aos serviços competentes da Instituição que servia os certificados seguintes

- que se inscreveu como pessoa à procura de emprego junto dos serviços competentes do local da sua residência,
- que solicitou, quando previsto pela legislação nacional, as prestações de desemprego nacionais,

- que cumpriu as obrigações e os controlos impostos pelos serviços competentes do local da sua residência às pessoas a procura de emprego e eventualmente, aos candidatos às prestações de desemprego nacionais.

Sempre que a legislação de um Estado-membro distinguir entre pessoas obrigatoriamente à procura de emprego e pessoas voluntariamente a procura de emprego, o antigo agente temporário deve inscrever-se na primeira categoria

O subsídio de desemprego é pago pelos serviços competentes da Comissão logo que esses serviços tenham na sua posse os certificados acima referidos.

#### Artigo 5º

A contribuição para o financiamento do regime de seguro contra o desemprego, prevista no nº 7 do artigo 28º-A, a que está sujeito o agente temporário autorizado a exercer a sua actividade a meio tempo, é calculada sobre a totalidade do vencimento-base correspondente ao grau e escalão do interessado

O subsídio de desemprego que, nos termos do nº 3 do artigo 28º-A, o antigo agente temporário que exerceu a sua actividade a meio tempo pode requerer e calculado a partir da totalidade do vencimento-base tido em consideração para a liquidação da última remuneração paga ao interessado antes da cessação das suas funções

#### Artigo 6º

O pagamento do subsídio de desemprego é imediatamente suspenso a partir do momento em que o antigo agente temporário deixar de provar que preenche as condições de concessão do subsídio.

Todavia, a fim de que o subsídio de desemprego possa ser concedido ou mantido, o antigo agente temporário que se encontre nas situações previstas no nº 2, segundo parágrafo, do artigo 28º-A deve informar imediatamente de tal facto a Instituição que servia. Esta Instituição enviará à Comissão as provas referentes as situações em causa.

#### Artigo 7º

Quando, por motivo de doença, acidente, maternidade, invalidez ou situação reconhecida como equiparada, o antigo agente temporário receber das instâncias nacionais competentes um vencimento alternativo aos subsídios de desemprego nacionais, o antigo agente temporário é obrigado, sob pena de suspensão do pagamento do subsídio de desemprego comunitário, a fazer a respectiva declaração junto da Instituição que servia. Esta Instituição enviara a Comissão as provas referentes às situações em causa.

O montante desse vencimento alternativo é deduzido do subsídio de desemprego



#### Artigo 8º

As instituições fornecerão a Comissão todos os elementos que possuírem relativos a fixação dos direitos às prestações familiares de acordo com o nº 5 do artigo 28º-A tal como estabelecidos a data da cessação de funções do antigo agente temporário

A Comissão encarrega-se do pagamento das prestações familiares com base nos elementos fornecidos e em qualquer informação que possa obter para se certificar do respeito pelo nº 5 do artigo 28º-A nomeadamente pelas regras de não acumulação relativamente a prestações da mesma natureza pagas por outras entidades quer ao próprio antigo agente temporário quer ao seu cônjuge

O antigo agente temporário que tenha filhos a cargo é obrigado a apresentar um certificado emitido pelos serviços competentes especificando se o próprio ou o seu cônjuge pode ou não beneficiar das prestações familiares nacionais nos termos da legislação do Estado-membro em que estabeleceu a sua residência

No caso de ele mesmo ou o seu cônjuge beneficiar de tais prestações familiares o antigo agente temporário é obrigado a requerê-las e a comunicar os montantes recebidos à Instituição que servia esta última informara por seu lado desse facto a Comissão

#### Artigo 9º

O pagamento do subsídio de desemprego e das prestações familiares é feito mensalmente em prazo fixo

Se o subsídio de desemprego não corresponder a um mês completo será fraccionado em trigesimos nos termos do artigo 27º do Regime aplicável aos outros agentes

#### Artigo 10º

O pagamento do subsídio de desemprego e das prestações familiares é imputado ao Fundo Especial de Desemprego comum as Instituições referido no nº 7 do artigo 28º-A

Alem disso o Fundo Especial de Desemprego é mensalmente detido a favor da conta especial extra-orçamento intitulada "Regime de seguro de doença das Comunidades" num montante correspondente para cada antigo agente temporário beneficiário do subsídio de desemprego a soma das contribuições de seguro de doença da Instituição e do beneficiário calculadas a partir da totalidade do vencimento-base tido em consideração para a liquidação da última remuneração paga ao interessado antes da cessação de funções. Tais contribuições são pagas enquanto for pago o subsídio de desemprego

#### Artigo 11º

A Comissão inscrevera numa conta especial extra-orçamento intitulada "Fundo Especial de Desemprego" o montante das contribuições que pagar ou que lhe forem pagas pelas outras Instituições repartindo este montante por sub-contas a razão de uma por Instituição

Artigo 12º

A presente Regulamentação é aplicável mutatis mutandis ao Centro Europeu para o Desenvolvimento da Formação Profissional à Fundação Europeia para a Melhoria das Condições de Vida e de Trabalho, bem como aos seus antigos agentes

Artigo 13º

A presente Regulamentação não prejudica os artigos 56º e 216º do Acto relativo às condições de adesão do Reino de Espanha e da República Portuguesa

Artigo 14º

A presente Regulamentação entra em vigor no primeiro dia do mês seguinte a aquele em que o comum acordo das Instituições previsto no nº 10 do artigo 28º-A tiver sido verificado pelo Presidente do Tribunal de Justiça